

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léelas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás siguiendo toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como en la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Cabrestante Eléctrico Dayton®

Descripción

El cabrestante eléctrico Dayton ha sido diseñado para las operaciones de arrastre y de tiro de uso múltiple. La unidad se puede montar en una viga de soporte, en una pared o en otro punto de anclaje, estructuralmente adecuado, en posición horizontal o vertical. El cabrestante está equipado con un motor de CA de imán permanente, con una caja de engranajes permanentemente lubricados/ sellados, con un interruptor de inversión, con un cable metálico galvanizado y un gancho forjado. La unidad opera con energía estándar de 115V CA 50/60 Hz, monofásica. No trate de usar ninguna otra fuente de energía con este cabrestante. Esta unidad no se debe usar como malacate para levantar, soportar o transportar personas o para manejar cargas sobre ellas.

IMPORTANTE: Para su propia seguridad y la de los demás, este equipo se debe usar como lo recomienda el fabricante, si no siguen estas recomendaciones puede poner en peligro su vida. Vea la sección de Información de Seguridad General.



Desempaque

Las cajas de cartón se tienen que manejar con cuidado para evitar el daño si se caen, etc. Después de desempacar la unidad, inspecciónela cuidadosamente para verificar si han ocurrido daños durante el transporte. Revise si hay partes sueltas, dañadas o que faltan.

Precauciones de Seguridad

La responsabilidad para la instalación y operación segura de este cabrestante reside en última instancia en usted, el operador. Lea y entienda todas las precauciones de seguridad e instrucciones de uso antes de instalar y utilizar el cabrestante. Descuidos en el uso del cabrestante pueden ocasionar lesiones graves y/o daños materiales.

A lo largo de este manual, encontrará notaciones con los títulos siguientes:



Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, dará como resultado la muerte o lesiones graves.



Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.



Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, dará como resultado lesiones leves o moderadas. Esta notación se utiliza también para alertarle sobre prácticas inseguras.

Especificaciones

Motor	HP = 0,6
Energía necesaria	115V, 50/60Hz, 1 FASE
Relación de engranajes	123:1
Peso	8,2 kg
Conjunto de cable y gancho	
Diámetro	3,9 mm
Longitud	13,7 m
Ciclo de servicio - 20 segundos encendido, 1/2 hora apagado; con la carga de trabajo	
Carga de trabajo	454 kg*

Rendimiento

Capa de Cable Metálico	Capacidad de Tiro Máxima (kg)	Carga*, kg	Velocidad* m/min	Velocidad* pi/min	Toma de Corriente* Amps.
1	454	0	7,0	23,0	3,2
2	398	114	5,8	19,0	5,0
3	364	227	5,2	17,0	7,0
4	318	341	4,6	15,0	8,0
5	284	454	4,0	13,0	10,0
6	250				

La capacidad de tiro del cabrestante disminuye con cada capa de cable metálico sucesiva que se enrolla en el tambor.

(*) Basado en el rendimiento de la primera capa.

(**) Esta capacidad representa la carga que el cabrestante tira por unos pocos segundos solamente antes de que se pare. Esta capacidad puede variar bajo condiciones de tiro diferentes.

Descripción

Cantidad

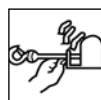
Conjunto del cabrestante con cable metálico y suspensor del interruptor de inversión	1
Agarradera manual	1
Tornillos de cabeza hexagonal, 3/8-16 x 1/4 calidad 5	
Tuercas hexagonales, 3/8-16	
Arandelas de seguridad, 3/8	2 de cada uno
Arandelas planas, 3/8	4
Conjunto del cuadernal	1



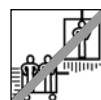
Leer el Manual del Propietario



Siempre use la barra protectora para manos



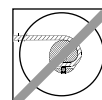
Manténgase alejado del cabrestante, el cable de alambre y el gancho durante la operación



Nunca use el cabrestante para levantar o mover personas



Nunca use el cabrestante para sostener cargas



Nunca use el cabrestante en la posición de arrollado por arriba.

Cabrestante Eléctrico Dayton®

Dimensiones

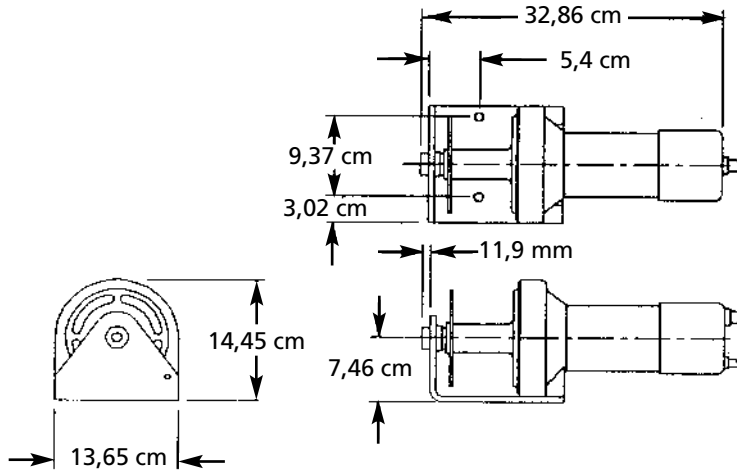


Figura 1

2. PARA LAS CARGAS MAS GRANDES, SE RECOMIENDA EL USO DE UN CONJUNTO DE CUADERNAL Y GANCHO PARA PONER EL CABLE METALICO CON CUERDA DOBLE (Vea la Figura 4). Esto reduce la carga en el cabrestante y el esfuerzo en el cable metálico aproximadamente 50%. No enganche de vuelta el cabrestante. Siempre asegure el gancho hasta un punto que sea lo suficientemente resistente como para llevar la carga.

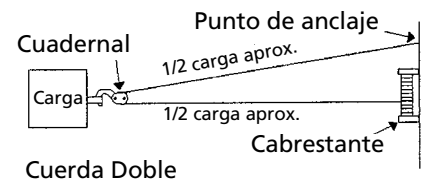


Figura 4

Información de Seguridad General

1. El cabrestante tiene 454 kg de capacidad con cuerda única (Vea la Figura 3). La carga máxima es con el cable metálico enrollándose alrededor del tambor del cabrestante desnudo. Cada capa sucesiva de cable que se añade reduce la capacidad máxima alrededor de 10%.

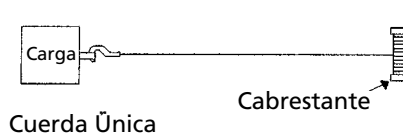


Figura 3

PRECAUCION No lo sobrecargue. No trate de tirar

las cargas pesadas por períodos prolongados. No mantenga la energía conectada al cabrestante si el motor se para. Las sobrecargas pueden dañar el cabrestante y/o el cable metálico y crear condiciones de operación poco seguras.

ADVERTENCIA Mantenga despejada el área de tiro.

5. No permita que la gente permanezca en el área durante las operaciones de tiro. No pise sobre un cable metálico tirante ni permita que otros lo hagan. INSPECCIONE EL CABLE METALICO Y EL EQUIPO FRECUENTEMENTE. UN CABLE METALICO DESHILACHADO CON TRENZAS ROTAS SE DEBE CAMBIAR INMEDIATAMENTE. Siempre cambie el cable metálico por la parte de repuesto idéntica del fabricante (Vea la Lista de Partes de Reparación).

3. DESPUÉS DE LEER Y ENTENDER ESTE MANUAL, APRENDA A USAR SU CABRESTANTE. Después de instalarlo, demórese el tiempo necesario para aprender a usarlo de modo que se sienta cómodo usándolo cuando se presente la necesidad. Periódicamente revise la instalación del cabrestante para asegurarse que todos los pernos estén apretados.
4. Evite el movimiento poco a poco excesivo y las inversiones rápidas de la carga.

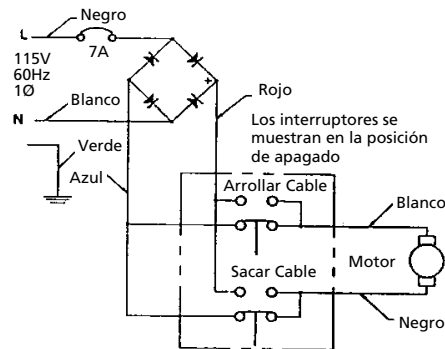


Figura 2 - Diagrama de Cableado

Modelo 5W659A

Información de Seguridad General (Continuación)

ADVERTENCIA Use guantes de cuero gruesos cuando maneje el cable metálico. No permita que se deslice por las manos.

6. NUNCA HAGA FUNCIONAR EL CABRESTANTE CON MENOS DE 5 VUELTAS DE CABLE METALICO ALREDEDOR DEL TAMBOR, debido a que el sujetador del extremo del cable metálico no puede resistir una carga. SIEMPRE USE LA BARRA AGARRADORA MANUAL cuando guíe el gancho por los últimos metros del cable (Vea la Figura 5).

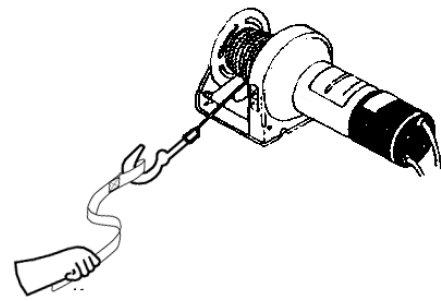
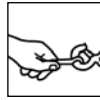
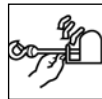


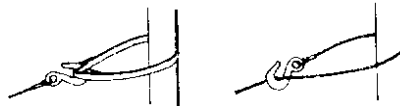
Figura 5

ADVERTENCIA Manténgase alejado del cable metálico y del gancho cuando esté operando el cabrestante. Nunca ponga el dedo a través del gancho cuando enrolle los últimos metros de cable. Si los dedos quedan atrapados en el gancho, los perderá. Use la barra agarradora manual para guiar el gancho en los últimos pies.

¡Nunca guíe el cable metálico en el tambor con las manos!



7. Nunca enganche el cable metálico en sí mismo. Use una eslinga de nilón (Vea la Figura 6). Si se engancha el cable metálico en sí mismo se puede dañar. Cuando use una eslinga, asegúrese que esté asentada correctamente en el caballete del gancho.



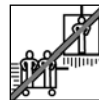
Correcto

Incorrecto

Figura 6

8. Cuando se tiran cargas pesadas, ponga una manta o paño pesados sobre el cable metálico cerca del extremo del gancho. Si el cable metálico falla, el paño actúa como un amortiguador e impide que el cable se sacuda.

ADVERTENCIA No lo use como malacate para levantar, soportar o transportar a personas o sobre áreas en donde hay personas presentes.



9. El malacate no ha sido diseñado ni tiene como fin usarse en aplicaciones de levantamiento en alto.

PRECAUCION Evite los tiros continuos desde ángulos extremos, ya que ésto hará que el cable metálico se amontone en un extremo del tambor. Esto puede atascar el cable metálico en el cabrestante, dañando el cable o el cabrestante mismo.

ADVERTENCIA Nunca oscurezca las etiquetas de advertencia y de instrucciones.

10. Siempre opere el cabrestante con una vista despejada de la operación del cabrestante.

11. No use el cable metálico como una conexión a tierra para la soldadura.

12. Nunca deje que el electrodo de soldadura toque el cable metálico.

ADVERTENCIA Desconecte la energía antes de hacer cualquier procedimiento de mantenimiento o reparación. Siempre desenchufe el cabrestante antes de trabajar alrededor del tambor del cabrestante (zona de peligro), de modo que no se pueda conectar por accidente.

No opere el cabrestante si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.

Nunca trabaje en o alrededor del tambor del cabrestante cuando está cargado.

13. Permita que el cabrestante se enfríe frecuentemente. El motor ha sido diseñado para servicio intermitente solamente. Cuando la caja de metal se siente caliente al tocarla, se debe permitir que el cabrestante se enfríe.

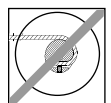
PRECAUCION No use el cabrestante para sujetar las cargas en su lugar. Use otros medios para asegurarlas, tales como amarras de sujeción. Uselo solamente con interruptores, controles remotos y accesorios aprobados por la fábrica. Si se usan componentes que no han sido aprobados por la fábrica, se pueden producir lesiones o daño a la propiedad y se puede anular la garantía.



No maquine ni suelde ninguna parte del cabrestante. Estas alteraciones pueden debilitar la integridad estructural del cabrestante y pueden anular la garantía.

PRECAUCION Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no retire las cubiertas. No hay partes internas reparables por el usuario. Remítase el servicio al personal de servicio calificado.

ADVERTENCIA Este cabrestante debe ser montado con el cable de alambre en la dirección de arrollado por abajo. El montaje inadecuado de su cabrestante puede invalidar su garantía.



Cabrestante Eléctrico Dayton®

Información de Seguridad General (Continuación)

⚠ ADVERTENCIA *Siempre enchufe el cabrestante en un tomacorriente de 115VCA, conectado a tierra y con capacidad de 15 amperios mínimo. Si un cabrestante se conecta a tierra incorrectamente se puede producir un choque eléctrico grave o la muerte.*

No opere este cabrestante afuera o en un ambiente corrosivo o explosivo.

Montaje

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

Llaves de boca o de casquillo - 9/16" (2), o llaves ajustables, llave de torsión - 47 N•m de capacidad (1).

Instalación

UBICACION

El soporte de montaje para el cabrestante debe ser capaz de manejar cargas en exceso de la capacidad de carga de éste.

Las ubicaciones indicadas son en una viga de soporte o en la pared. Determine el soporte de montaje correcto basándose en la aplicación.

Este cabrestante se puede montar ya sea en una posición horizontal o vertical (Vea la Figura 7). En todas las instalaciones, el cabrestante se debe montar de modo que el cable metálico se alimente en forma perpendicular a la línea central del tambor y no roce la plancha del extremo del tambor o la caja de engranajes.

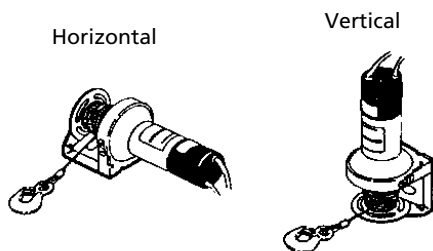


Figura 7

Taladre dos agujeros de 12 mm (7/16") de diámetro con los centros a 94 mm (3 1/16") de distancia en el soporte escogido para el cabrestante (Vea la Figura 8). Adjunte el cabrestante al soporte con los artículos de ferretería de montaje que se proporcionan. Se recomienda que se aprieten hasta 47 N•m de torsión. No use artículos de ferretería que no sean SAE calidad 5.

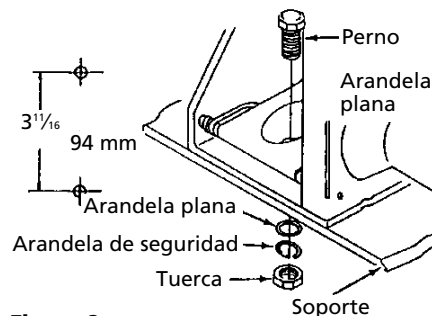


Figura 8

El enchufe de tres puntas se debe enchufar en un tomacorriente conectado a tierra de corriente alterna, de 115 voltios, solamente. El tomacorriente debe estar equipado con un interruptor de pérdida a tierra. No lo enchufe en un tomacorriente sin conexión a tierra, usando un adaptador de tres puntas. Asegúrese que el cordón de abastecimiento de energía esté colocado de modo que la carga en movimiento no lo dañe. Desenchufe el cabrestante cuando no se esté usando. Las tormentas eléctricas o las sobrecargas transitorias de la línea pueden producir la falla prematura del rectificador en puente interno.

⚠ ADVERTENCIA *Si este cabrestante no se conecta a tierra se puede producir un choque eléctrico mortal.*

Asegúrese que tanto el cordón de abastecimiento de energía como el del interruptor de inversión queden colocados de modo que la carga en movimiento no los dañe.

⚠ PRECAUCION *MLa asamblea del interruptor debe ser mantenida libre de tierra y humedad para asegurar operación segura.*

Operación

El cabrestante se activa por medio de un interruptor al final de un cordón de 1,83 m. Para desenrollar el cable metálico del cabrestante o para bajar una carga por una inclinación, presione el dirección de "cable afuera". La carga se detiene rápidamente cuando se cambia dirección, debido a la acción de freno dinámica de una derivación eléctrica, aplicada a través de los terminales del motor, cuando se desconecta la energía.

⚠ ADVERTENCIA *El cabrestante no ha sido diseñado como un dispositivo para sujetar la carga.*

Cuando el cabrestante está DESCONECTADO, la derivación reduce la acción de una carga retroimpulsando el cabrestante. Sin embargo, la carga puede hacer que el cabrestante se mueva poco a poco. En el caso de las aplicaciones para sujetar la carga, se deben usar cuerdas de sujeción o amarras para asegurarlas. Para tirar una carga o para enrollar un cable metálico en el tambor, presione el dirección. Vea Fig. 9 para interruptor que marca.

Este cabrestante ha sido diseñado para tirar 454 kg, con una sola cuerda. Si se trata de tirar más que este peso sin adjuntar el cuadernal, e dispara els

interruptor de circuito (ubicado en el extremo del motor). Después que se dispara el interruptor de circuito, el cabrestante no opera. Para volver a ajustar el interruptor, presione la parte del centro de vuelta en el interruptor. Si el interruptor se dispara repetidamente, ésto indica una condición de sobrecarga que se debe eliminar inmediatamente para asegurar la duración máxima del cabrestante.

⚠ ADVERTENCIA *Mantenga un mínimo de cinco (5) envolturas de cable metálico alrededor del tambor del cabrestante antes de tratar de tirar.*



Figura 9

Modelo 5W659A

Operación (Continuación)

CONSEJOS PARA LA OPERACION

1. No ponga cargas angulares en el cabrestante. Cuando sea posible, el tiro debe ser perpendicular al cabrestante.
2. Mantenga el cable metálico apretado y parejo en el carrete.
3. Cambie el cable metálico cuando esté deshilachado.
4. Mantenga el cable metálico bajo tensión cuando opere el cabrestante. El cable metálico se "apila" en forma suelta en el carrete si no se mantiene bajo tensión.

COMO PROLONGAR LA DURACION DEL CABRESTANTE

1. MANTENGA EL TAMBOR CON EL CABLE METALICO ENROLLADO APRETADAMENTE. No permita que los rollos en el tambor se suelten. Un carrete enrollado suelto permite que el cable metálico, bajo carga, se introduzca en las capas inferiores en el tambor. Cuando esto sucede, el cable metálico se puede acuñar dentro del cuerpo de los rollos, dañándose. Para evitar que esto suceda, mantenga el cable metálico enrollado apretado y parejamente en el tambor en todo momento. Es buena costumbre volver a enrollar el cable bajo tensión después de cada vez que se use. Un método es adjuntar el gancho a una carga pequeña y tirar esa carga para volver a enrollar el cable.
2. NO PERMITA QUE EL MOTOR SE SOBRECALIENTE. El cabrestante ha sido diseñado para uso intermitente solamente. Durante los tiros prolongados y pesados, el motor se calentará y las partes internas se calentarán más que la caja. Para revisar la temperatura del motor, deje de tirar y cuidadosamente toque la caja de metal del motor. Si está lo suficientemente caliente como para que sea incómodo tocarla, permita que se enfríe antes de continuar.

3. USE EL CUADERNAL PARA CARGAS PESADAS. Para maximizar la duración del cabrestante y del cable, use un cuadernal, para usar dos cuerdas para las cargas pesadas.
4. El tiro necesario para hacer que una carga empiece a moverse, a menudo es mucho más fuerte que el necesario para mantener la carga moviéndose. EVITE ARRANCAR Y PARAR EL TIRO FRECUENTEMENTE.
5. EVITE LAS TORCEDURAS ANTES DE QUE OCURRAN (Vea la Figura 10).
 - a. Este es el comienzo de una torcedura. En este momento se debe enderezar el cable metálico.
 - b. El cable metálico se tiró y el ojal se apretó torciéndose. Ahora tenemos un cable metálico que está permanentemente dañado y se tiene que cambiar.
 - c. El resultado de la torcedura es que cada trenza tira una cantidad distinta, haciendo que las que están bajo una tensión mayor se rompan y se reduzca la capacidad de carga del cable metálico. Es necesario cambiarlo.

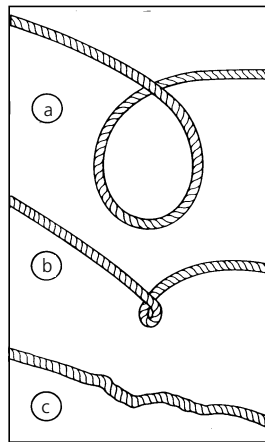


Figura 10

Mantenimiento

Revise periódicamente si todos los pernos de montaje están apretados.

LUBRICACION

El cabrestante nuevo ha sido lubricado permanentemente en la fábrica. La grasa se fugará del cabrestante, especialmente durante las primeras operaciones. Esto es normal y no es necesario engrasar o aceitar ninguna parte del cabrestante en ningún momento.

COMO CAMBIAR EL CABLE METALICO

Una parte del cabrestante que requiere atención, y el cambio eventual, es el cable metálico. Inspecciónelo frecuentemente para ver si está desgastado. Si el cable está deshilachado se debe cambiar inmediatamente. El cabrestante usa cable metálico 7x19 del tipo de avión galvanizado, de 3,9 mm de diámetro x 13,7 m. Siempre cambie el cable metálico dañado por la parte de repuesto idéntica del fabricante (Vea la Lista de Partes de Reparación). En el juego de cable metálico de repuesto se incluyen las instrucciones de instalación completas. Nunca substituya un cable más pesado o más liviano. Nunca use un cable hecho de ningún material que no sea metálico. Debido a que todos los cables metálicos están sujetos al desgaste, se excluyen de la garantía.

**Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al Teléfono 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al Teléfono 1-800-323-0620**

Servicio Permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Envíe correspondencia relacionada con pedidos de partes a:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

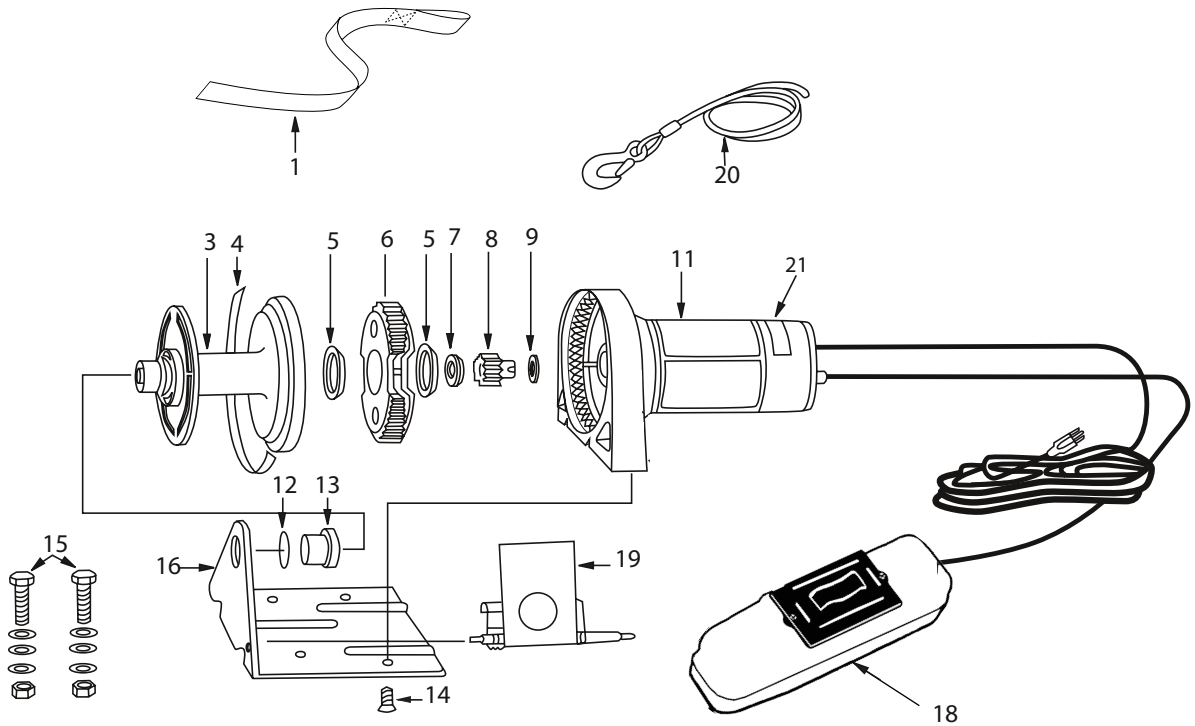


Figura 11 – Ilustración de las Partes de Reparación

E
S
P
A
Ñ
O
L

Modelo 5W659A

Lista de Partes de Reparación

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte para el Modelo 5W659A	Cantidad
1	Agarradera manual	87-31120-01	1
3	Conjunto del tambor con pestaña	90-32038	1
4	Rodamiento del perímetro	90-23137	1
5	Rodamiento del portador	90-23140	2
6	Conjunto del engranaje planetario	90-23138	1
7	Arandela escalonada de nilón	90-12418	1
8	Engranaje sol de 10 dientes	90-22865	1
9	Arandela de empuje plana	90-23120-08	1
11	Motor de 115V CA con engranaje anular y cojinete de aguja	90-33345-02	1
12	† Arandela plana	90-23120-05	1
13	Buje	90-12174	1
14	Tornillo de cabeza plana con filete laminado de 5/16"	90-23217-06	2
15	• Par de pernos y tuercas de 3/8" (calidad 5), 4 arandelas planas y 2 de seguridad	90-22892	1
16	Placa de base	90-41019BLK	1
18	Estación pendiente	90-33354	1
19	Conjunto de la placa de tensión del cable metálico	90-12450	1
20	Conjunto del cable metálico y el gancho, 5/32" x 45'	1527	1
21	Etiqueta de advertencia	90-10516	1
Δ	Cuadernal y gancho	2227A	1
Δ	Rectificador en puente	90-10876	1

(•) Componentes del paquete de artículos de ferretería.

(†) Se usa como relleno, la cantidad varía.

(Δ) No se muestra.

Cabrestante Eléctrico Dayton®

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
El cabrestante no opera	1. El interruptor de circuito se ha disparado 2. El tomacorriente está sin corriente 3. El motor está dañado	1. Vuelva a ajustar el interruptor de circuito 2. Revise el tomacorriente 3. Repare o cambie el motor
El interruptor de circuito se dispara repetidamente	1. El cabrestante está sobrecargado 2. El rectificador en puente está defectuoso 3. Hay un cortocircuito eléctrico 4. El motor está dañado	1. Use un cuadernal o reduzca la carga 2. Cambie el puente 3. Revise el cableado y las partes eléctricas 4. Repare o cambie el motor
El motor funciona extremadamente caliente	1. Período prolongado de operación 2. El motor está dañado	1. Permita que se enfríe 2. Repare o cambie el motor

Garantía Limitada

Garantía Limitada de Dayton por Un Año. Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) le garantiza al usuario original que los modelos tratados en este manual del Cabrestante Eléctrico Dayton® están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier parte que se encuentre defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton como remedio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCION OPORTUNA a continuación. Esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción.

Límites de Responsabilidad. Hasta el punto que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales está expresamente excluida. La responsabilidad de Dayton expresamente está limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

Exclusión de Responsabilidad de la Garantía. Dayton se ha esforzado diligentemente para proporcionar información sobre el producto en esta literatura en forma apropiada; sin embargo, tal información y las ilustraciones y descripciones tienen como único propósito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos son vendibles o adecuados para un propósito en particular o que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones.

Con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la GARANTIA LIMITADA anterior.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación y/o el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el período que dura esta garantía limitada, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

Atención Oportuna. Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EE.UU.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 EE.UU.**

Dayton®

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations de sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Treuil électrique Dayton®

Description

Le treuil électrique Dayton est conçu pour les opérations générales de hâlage et de traction. Il peut être monté sur une poutre de support, un mur ou un autre point d'ancrage structurellement adapté, dans une position horizontale ou verticale. Le treuil est équipé d'un moteur CA à aimant permanent, d'un carter d'engrenage scellé à graissage permanent, d'un inverseur à boîtier, d'un câble métallique galvanisé et d'un crochet forgé. Il fonctionne sur courant monophasé 115 V CA 50/60 Hz standard. N'essayez d'utiliser aucune autre source d'alimentation avec ce treuil. Celui-ci ne doit pas être utilisé comme palan pour soulever, soutenir ni transporter des gens, ni pour manutentionner des charges au-dessus d'endroits où des personnes sont susceptibles de se trouver.

IMPORTANT : Pour votre propre sécurité et celle des autres, ce matériel doit être utilisé conformément aux recommandations de son fabricant. L'inobservation de ces recommandations risque de mettre votre vie en danger. Voir la section Informations générales de sécurité.



Déballage

Il convient de manipuler les cartons avec précaution pour éviter les dégâts que pourrait provoquer leur chute, etc. Après avoir déballé le treuil, examinez-le soigneusement pour voir s'il a été endommagé en cours de transport. Recherchez toute pièce desserrée, endommagée ou manquante.

Précautions de Sécurité

En fin de compte, la responsabilité de l'utilisation sécuritaire de ce treuil vous appartient, à vous l'utilisateur. Lisez et comprenez toutes les précautions de sécurité et les consignes d'utilisation avant d'installer et de faire fonctionner le treuil. Une utilisation négligente du treuil risque de causer des blessures graves, des dommages matériels ou les deux dommages.

Dans tout ce manuel, vous trouverez des notations comportant les titres suivants

! DANGER Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

! AVERTISSEMENT Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

! ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou moyennes. Cette notation est également utilisée pour alerter contre les pratiques non sécuritaires.

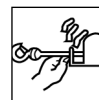
Description	Quantité
Treuil, avec câble métallique et inverseur à suspension	1
Sauvegarde des mains	1
Vis de fixation 3/8-16 x 1 1/4 catégorie 5 à tête hexagonale	
Écrous hexagonaux, 3/8-16	
Rondelles de blocage 3/8	2 de chaque
Rondelles plates 3/8	4
Moufle	1



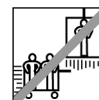
Lisez le manuel de l'opérateur



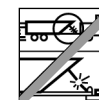
Toujours utiliser la barre protégée-mains



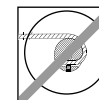
Restez éloigné du treuil, du câble et du crochet durant le fonctionnement



N'utilisez jamais le treuil pour lever ou déplacer des personnes



Ne jamais utiliser le treuil pour retenir des charges en place



N'utilisez jamais le treuil dans une position d'embobinage par le dessus.

Spécifications

Moteur	0,6 CV
Spécifications électriques	Courant 115 V monophasé 50/60 Hz
Rapport de démultiplication	123:1
Poids	8,2 kg
Ensemble câble / crochet	
Diam.	3,9 mm
Longueur	13,7 m
Cycle de fonctionnement - 20 secondes de marche, 1/2 h d'arrêt à la charge de service	
Charge de service	454 kg*

Performances

Couche de câble	Capacité de traction maxi (kg)
1	454
2	398
3	364
4	318
5	284
6	250

Charge* (kg)	Vitesse*		Intensité absorbée* (A)
	m/mn	pi/mn	
0	7,0	23,0	3,2
114	5,8	19,0	5,0
227	5,2	17,0	7,0
341	4,6	15,0	8,0
454	4,0	13,0	10,0

La capacité de traction du treuil décroît avec chaque couche successive de câble métallique enroulée sur le tambour.

(*) Basé sur les performances de la première couche.

(**) Cette valeur nominale représente la charge que le treuil tire pendant quelques secondes seulement avant de caler et de s'arrêter. Elle peut varier en fonction des conditions de traction.

Treuil électrique Dayton®

Dimensions

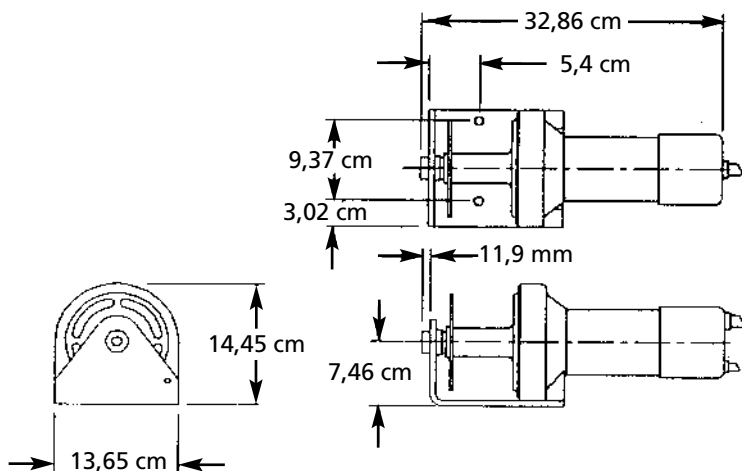


Figure 1

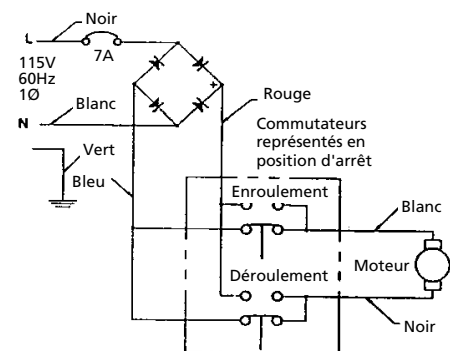


Figure 2 - Diagramme de câblage

Informations générales de sécurité

1. Le treuil a une capacité nominale en câble simple de 454 kg (voir Figure 3). La charge maximum nominale est calculée pour un enroulement de câble métallique sur un tambour nu. Chaque couche successive de câble ajoutée réduit la capacité maximum de 10% environ.

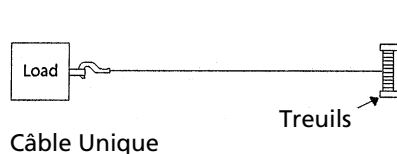


Figure 3

ATTENTION *Ne surchargez pas le treuil. Ne tirez pas de charges élevées de façon prolongée. Ne laissez pas le treuil sous tension si le moteur cale. Les surcharges peuvent endommager le treuil et/ou le câble métallique et créer des conditions d'utilisation dangereuses.*

2. IL EST RECOMMANDÉ, POUR LES CHARGES LES PLUS IMPORTANTES, D'UTILISER UN ENSEMBLE MOUFLE / CROCHET POUR DÉDOUBLER LE CÂBLE MÉTALLIQUE (voir Figure 4). Cela réduit de moitié environ la charge exercée sur le treuil et l'effort auquel est soumis le câble métallique. Ne raccrochez pas au treuil. Raccrochez toujours le crochet à un point suffisamment solide pour supporter la charge.

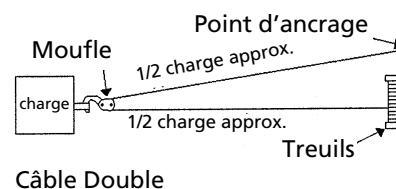


Figure 4

3. APRÈS AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL, APPRENEZ À UTILISER VOTRE TREUIL. Une fois que vous l'avez installé, prenez le temps de l'essayer de façon à ce que vous vous sentiez à l'aise avec lorsqu'il est nécessaire de vous en servir. Vérifiez régulièrement l'installation du treuil pour vous assurer que tous les boulons sont bien serrés.



4. Évitez tout excès de marche très lente et les brusques renversements de marche.

AVERTISSEMENT *Veillez à ce que la zone de travail reste propre.*

5. N'autorisez personne à rester dans la zone d'utilisation du treuil. N'enjambez pas le câble métallique tendu et ne laissez personne d'autre le faire. EXAMINEZ LE CÂBLE MÉTALLIQUE ET LE MATÉRIEL FRÉQUEMMENT. UN CÂBLE MÉTALLIQUE EFFILOCHÉ, DONT DES TORONS SONT ROMPUS, DOIT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT. Remplacez-le toujours par un câble de rechange recommandé par le fabricant (voir la liste des pièces détachées).

Modèle 5W659A

Informations générales de sécurité (suite)

AVERTISSEMENT *Portez des gants épais en cuir pour manipuler le câble métallique. Ne laissez pas celui-ci vous glisser dans les mains.*

6. NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LE TREUIL AVEC MOINS DE 5 TOURS DE CÂBLE MÉTALLIQUE SUR LE TAMBOUR, parce que l'attache d'extrémité du câble ne supportera pas la charge. SERVEZ-VOUS TOUJOURS DE LA BARRE DE SAUVEGARDE DES MAINS pour guider le crochet lors de l'enroulement des derniers mètres de câble (voir Figure 5).

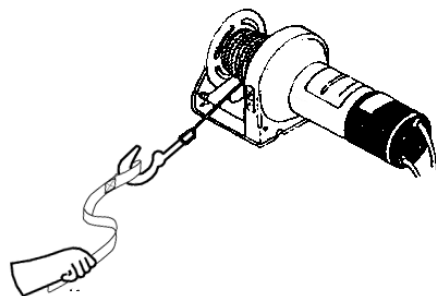
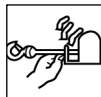


Figure 5

AVERTISSEMENT *Ne vous approchez pas du câble métallique ni du crochet lorsque vous faites fonctionner le treuil. N'enfilez jamais un doigt dans le crochet lorsque vous enroulez les derniers mètres de câble. Si vos doigts se retrouvent prisonniers dans le crochet, vous risquez de les perdre. Servez-vous de la barre de sauvegarde des mains pour guider le crochet lors des tout derniers mètres.*

Ne guidez jamais le câble métallique sur le tambour avec la main!



7. N'accrochez jamais le câble métallique à lui-même. Servez-vous d'une élingue en nylon (voir Figure 6). L'accrochage du câble métallique à lui-même peut endommager celui-ci. Lorsque vous utilisez une élingue, assurez-vous qu'elle est bien en place dans la partie recourbée du crochet.



Correct

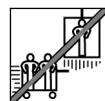
Incorrect

Figure 6

8. En cas de traction de charges importantes, étendez une couverture ou un linge épais sur le câble métallique près du crochet. Si le câble métallique se rompt, le poids de l'étoffe agit comme amortisseur et contribue à empêcher le câble rompu de fouetter.

AVERTISSEMENT *N'utilisez pas le treuil comme palan pour soulever, soutenir ou transporter des gens, ni au-dessus de zones dans lesquelles des personnes sont présentes.*

Ne vous servez pas du câble métallique pour soulever, soutenir ou transporter des gens, ni au-dessus de zones dans lesquelles des personnes sont présentes.



9. Le treuil n'est pas conçu ni prévu pour être utilisé comme palan suspendu.

ATTENTION *Évitez les tractions continues à des angles extrêmes, ce qui entraînerait une accumulation du câble métallique sur un même côté du tambour. Cela peut conduire le câble à se coincer dans le treuil, ce qui pourrait endommager le câble ou le treuil lui-même.*

AVERTISSEMENT *Ne masquez jamais les étiquettes d'avertissements et d'instructions.*

10. Faites toujours fonctionner le treuil en vous tenant dans une position vous permettant de bien surveiller son fonctionnement.

11. Ne vous servez pas du câble métallique comme masse pour souder.

12. Ne touchez jamais le câble métallique avec une électrode de soudage.

AVERTISSEMENT *Mettez toujours le treuil hors tension avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation. Débranchez-le toujours avant de travailler dans la zone entourant le tambour (zone dangereuse), de façon à ce que le treuil ne puisse être mis en marche accidentellement.*

Ne faites pas fonctionner le treuil lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Ne travaillez jamais sur le tambour du treuil ni aux environs de celui-ci lorsque le treuil est en charge.

13. Laissez le treuil refroidir fréquemment. Le moteur est conçu pour un service discontinu uniquement. Lorsque le carter métallique est trop chaud pour être touché, vous devez laisser le treuil refroidir.

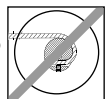
ATTENTION *Ne vous servez pas du treuil pour maintenir des charges en place. Utilisez pour cela d'autres moyens d'immobilisation tels que des sangles de maintien. N'utilisez que des commutateurs, télécommandes et accessoires homologués par l'usine. Sinon, vous risquez de vous blesser et de provoquer des dégâts matériels, et d'annuler la garantie.*



Ne façonnez ni ne soudez aucune pièce du treuil. De telles modifications risquent d'affaiblir l'intégrité structurelle du treuil et d'annuler la garantie.

ATTENTION *Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas les couvercles. Aucune pièce réparable par l'utilisateur. Reportez-vous à un personnel de service qualifié pour les réparations.*

AVERTISSEMENT *Ce treuil doit être monté avec le câble dans la direction d'embobinage par en dessous. Un mauvais montage pourrait endommager votre treuil et annuler votre garantie.*



FRANÇAIS

Treuil électrique Dayton®

Informations générales de sécurité (suite)

AVERTISSEMENT *Branchez toujours le treuil dans une prise 2 pôles + terre 115 V CA d'une intensité nominale d'au moins 15 ampères. Un treuil mal mis à la terre peut provoquer des décharges électriques graves, voire mortelles.*

Ne vous servez pas de ce treuil à l'extérieur, ni dans un environnement corrosif ou explosif.

Montage

OUTILLAGE NÉCESSAIRE AU MONTAGE

Clés à fourches ou à douilles - 9/16 po (2) ou clés à molette, clé dynamométrique - 47 N•m de capacité (1).

Installation

EMPLACEMENT

Le support de montage du treuil doit pouvoir supporter des charges supérieures à la charge nominale du treuil. Nous suggérons de monter celui-ci sur une poutre de support ou un mur. Déterminez le support de montage le plus approprié en fonction de l'application.

Ce treuil peut être monté en position horizontale ou verticale (voir Figure 7). Quelle que soit l'installation, le treuil doit être monté de façon à ce que le câble métallique s'enroule perpendiculairement à l'axe du tambour et ne frotte pas sur le flasque ni sur le carter d'engrenage.

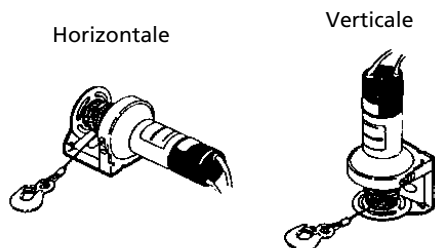


Figure 7

Percez deux trous de 12 mm (7/16 po) dont les centres sont écartés de 94 mm (3^{11/16} po) dans le support choisi pour le treuil (voir Figure 8). Fixez le treuil au support au moyen de la visserie prévue à cet effet. Il est recommandé de serrer celle-ci à un couple de 47 N•m. N'utilisez pas une visserie autre que de catégorie 5 SAE.

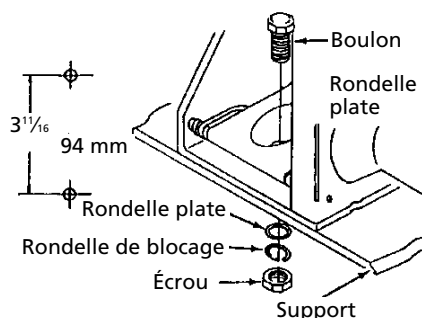


Figure 8

La fiche à trois broches doit être branchée dans une prise 2 pôles + terre 115 V CA uniquement. Nous recommandons que cette prise soit équipée d'un disjoncteur de fuite à la terre. Ne branchez pas la fiche dans une prise sans terre au moyen d'un adaptateur trois broches. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit positionné de façon à ne pas risquer d'être endommagé par la charge. Débranchez le treuil quand vous ne vous en servez pas. Les tempêtes électriques ou surtensions peuvent provoquer une défaillance prématurée du redresseur en pont interne.

AVERTISSEMENT *Si ce treuil n'est pas mis à la terre, une décharge électrique fatale risque d'en résulter.*

Veillez à ce que le cordon d'alimentation et celui de l'inverseur soient positionnés de façon à ce que la charge en mouvement ne puisse les endommager.

ATTENTION *L'assemblée de commutateur doit être gardée libre de terre et d'humidité pour garantir l'opération sûre.*

Fonctionnement

Le treuil est activé par l'intermédiaire d'un inverseur qui lui est relié par un cordon de 1,83 m. Pour dérouler le câble métallique du treuil ou faire descendre une charge sur une déclivité, appuyez sur interruptor le direction de déroulement. La charge s'arrête rapidement lorsque le direction est relâché à la suite de l'action de freinage dynamique d'un circuit électrique dérivé reliant les bornes du moteur à la mise hors tension.

AVERTISSEMENT *Le treuil n'est pas conçu comme système de retenue de charge.*

Lorsque le treuil est ARRÊTÉ, l'action du circuit électrique dérivé réduit le retour de treuil provoqué par une charge. Une charge peut toutefois faire patiner le treuil. Dans les applications de retenue de charges, des cordes ou sangles de maintien doivent être utilisées pour arrimer celles-ci. Appuyez sur le direction d'enroulement pour tirer une charge ou enrouler le câble métallique sur le tambour. Voir la fig. 9 pour la marque de commutateur.

Ce treuil est conçu pour tirer 454 kg avec câble simple. Toute tentative de traction d'une charge supérieure sans moufle provoque le déclenchement du disjoncteur

(sur l'extrémité du moteur).

Lorsque le disjoncteur s'est déclenché, le treuil ne fonctionne pas. Pour réarmer le disjoncteur, réenfoncez sa partie centrale. Des déclenchements répétés du disjoncteur indiquent qu'il y a une surcharge qu'il convient d'éliminer immédiatement pour maximiser la durée de service du treuil.

AVERTISSEMENT *Maintenez au moins cinq (5) tours de câble métallique sur le tambour du treuil avant d'effectuer toute traction.*

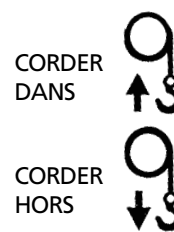


Figure 9

Modèle 5W659A

Fonctionnement (suite)

CONSEILS D'UTILISATION

1. N'effectuez pas de tractions obliques. Chaque fois que cela est possible, la traction doit toujours s'effectuer perpendiculairement au treuil.
2. Veillez à ce que le câble reste tendu et enroulé uniformément sur le tambour.
3. Remplacez le câble métallique lorsqu'il s'effiloche.
4. Veillez à ce que le câble métallique reste tendu lorsque le treuil fonctionne. Il s'enroulera avec du mou sur le tambour si vous ne maintenez pas sa tension.

ALLONGEMENT DE LA DURÉE DE SERVICE DU TREUIL

1. VEILLENZ À CE QUE LE CÂBLE MÉTALLIQUE SOIT BIEN SERRÉ SUR LE TAMBOUR. Ne laissez pas le câble enroulé sur le tambour se desserrer. S'il se desserre, la portion supportant la charge s'enfoncé dans les couches de câble enroulées sur le tambour. Lorsque cela se produit, le câble qui s'enroule risque d'être coincé entre des tours de câble déjà enroulé, ce qui l'endommagerait. Pour l'éviter, veillez à ce que le câble reste tendu et s'enroule toujours uniformément sur le tambour. Il est recommandé de réenrouler le câble en le tendant après chaque utilisation. Une méthode possible consiste à accrocher le crochet à une charge légère et à tirer celle-ci pour réenrouler le câble.
2. NE LAISSEZ PAS LE MOTEUR SURCHAUFFER. Le treuil n'est conçu que pour un fonctionnement discontinu. Lors des tractions prolongées ou avec de lourdes charges, le moteur s'échauffe, en particulier ses organes internes, qui deviennent plus chauds que son carter. Pour vérifier la température du moteur, arrêtez le treuil et touchez le carter métallique du moteur avec précaution. Si le carter est trop chaud, laissez le moteur refroidir avant de continuer.

3. UTILISEZ UNE MOUFLE POUR LES CHARGES ÉLEVÉES. Pour maximiser la durée de service du treuil et du câble métallique, servez-vous d'une moufle pour dédoubler le câble lors de la traction de charges élevées.
4. Il est souvent nécessaire d'exercer une traction beaucoup plus importante pour mettre en mouvement que pour continuer ce mouvement. ÉVITEZ LES ARRÊTS ET DÉMARRAGES FRÉQUENTS LORS D'UNE TRACTION.
5. EMPÊCHEZ LES COQUES AVANT QU'ELLES NE SE FORMENT (voir Figure 10).
 - a. Ceci représente le début de la formation d'une coque. Il convient alors de redresser le câble métallique.
 - b. Le câble a été tiré et la boucle s'est resserrée pour former une coque. Le câble métallique est alors définitivement endommagé et doit être remplacé.
 - c. Une fois qu'une coque est formée, chaque toron subit une tension différente, ce qui provoque la rupture de celui qui subit la tension la plus forte et une réduction de la capacité de traction du câble métallique. Celui-ci doit alors être remplacé.

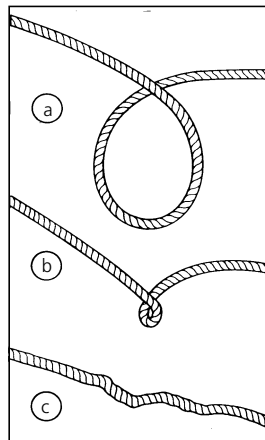


Figure 10

Entretien

Vérifiez régulièrement le serrage de tous les boulons de fixation.

GRAISSAGE

Le treuil neuf est graissé à vie à l'usine. De la graisse s'en écoulera, en particulier lors des premières opérations de traction. Cela est normal et il est inutile de graisser ou huiler toute pièce du treuil.

REMPACEMENT DU CÂBLE MÉTALLIQUE

Un élément du treuil qui demandera votre attention et devra éventuellement être remplacé est le câble métallique. Examinez-le fréquemment pour voir s'il est usé. Il convient de remplacer immédiatement un câble métallique effiloché. Le treuil utilise un câble métallique de type aviation 7 x 19 de 3,9 mm de diamètre et 13,7 m de long. Remplacez toujours un câble métallique endommagé que par un câble d'origine identique (voir la Liste des pièces détachées) uniquement. Des instructions d'installation complètes sont incluses dans le kit de remplacement de câble métallique. Ne remplacez jamais celui-ci par un câble plus lourd ou plus léger. N'utilisez jamais un câble autre que métallique. Dans la mesure où tous les câbles métalliques sont sujets à usure, le câble est exclu de la garantie.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement
1-800-323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivant :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

*Adressez la correspondance concernant
les pièces à :*

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

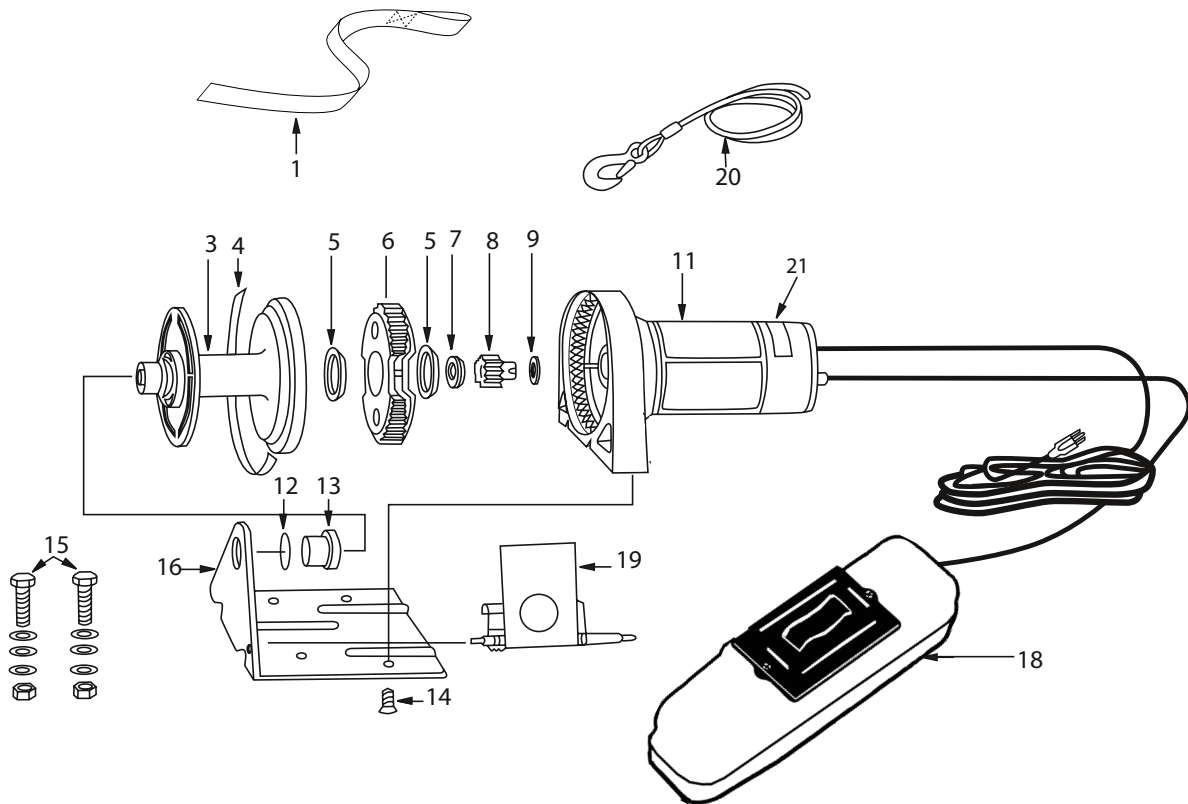


Figure 11 – Illustration des pièces détachées

FRANÇAIS

Modèle 5W659A

Liste des pièces détachées

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce pour le modèle 5W659A	Quantité
1	Sauvegarde des mains	87-31120-01	1
3	Tambour, avec flasque	90-32038	1
4	Palier périphérique	90-23137	1
5	Roulement d'entraînement	90-23140	2
6	Engrenage planétaire	90-23138	1
7	Rondelle étagée en nylon	90-12418	1
8	Roue solaire 10 dents	90-22865	1
9	Rondelle plate de butée	90-23120-08	1
11	Moteur de 115 V c.a. avec couronne et roulement à aiguille	90-33345-02	1
12	† Rondelle plate	90-23120-05	1
13	Douille	90-12174	1
14	Vis de 5/16 po à tête plate, autotaraudante, roulée	90-23217-06	2
15	• Paire de boulons & écrous 3/8 po (catégorie 5) 4 pans et 2 rondelles de blocage	90-22892	1
16	Socle	90-41019BLK	1
18	Station de pendentif	90-33354	1
19	Jeu de plateaux de tension de câble métallique	90-12450	1
20	Ensemble câble métallique de 5/32 po x 45 pi / crochet	1527	1
21	Étiquette d'avertissement	90-10516	1
Δ	Moufle et crochet	2227A	1
Δ	Redresseur en pont	90-10876	1

(•) Inclus dans le sachet de petit matériel de montage.

(†) Utilisée comme rondelle d'épaisseur, quantité peut varier.

(Δ) Non représenté.

Treuil électrique Dayton®

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le treuil ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disjoncteur déclenché 2. Prise de courant hors tension 3. Moteur endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réarmer le disjoncteur 2. Vérifier la prise 3. Réparer ou remplacer le moteur
Le disjoncteur se déclenche de façon répétée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Treuil surchargé 2. Redresseur en pont défectueux 3. Court-circuit 4. Moteur endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser une moufle ou alléger la charge 2. Remplacer le redresseur 3. Vérifier le câblage et la partie électrique 4. Réparer ou remplacer le moteur
Le moteur est extrêmement chaud lorsqu'il tourne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fonctionnement prolongé 2. Moteur endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le laisser refroidir 2. Réparer ou remplacer le moteur

Garantie limitée

Garantie Dayton limitée à un an. Les modèles couverts dans ce manuel – Le treuil électrique Dayton® – sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) à l'utilisateur d'origine contre tout défaut de matières premières ou de maintenance sous usage normal, pendant un an à compter de la date d'achat. Toute pièce qui est déclarée défectueuse en matière première ou en maintenance et qui est renvoyée à un lieu de service autorisé, désigné par Dayton, en port payé sera, en seule option, réparée ou remplacée au choix de Dayton. Pour le procédé de réclamation sous garantie limitée, voir DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne aux acheteurs des droits légaux spécifiques qui varient de juridiction à juridiction.

Limites de responsabilité. La responsabilité de Dayton, dans les limites permises par la loi, pour les dommages indirects ou fortuits est expressément déniée. Dans tous les cas la responsabilité de Dayton est limitée et ne dépassera pas la valeur du prix d'achat payé.

Désistement de garantie. Dayton a fait de diligents efforts pour fournir avec précision les informations et illustrations des produits décrits dans cette brochure ; cependant, de telles informations et illustrations sont pour la seule raison d'identification, et n'expriment ni n'impliquent que les produits sont commercialisables, ou adaptables à un besoin particulier, ni que ces produits sont nécessairement conformes aux illustrations ou descriptions.

Sauf pour ce qui suit, aucune garantie ou affirmation de fait, énoncée ou impliquée, autre que ce qui est énoncé dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessus n'est faite ou autorisée par Dayton.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installation et/ou usage de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à une zone voisine. Pendant que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, il ne peut pas garantir cet accord, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur ; ex: (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette garantie limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition rapide. Dayton fera un effort de bonne foi pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, écrire ou appeler tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 États-Unis